

日语分级阅读

赠
音频
日汉对照

中级

适用于N3N2级别学习者



小狐狸买手套



日语分级阅读研究组 编



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



日语分级阅读 

适用于N3N2级别学习者

小狐狸买手套

日语分级阅读研究组 编



华东理工大学出版社

EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

日语分级阅读. 小狐狸买手套: 中级: 赠音频:
日汉对照 / 日语分级阅读研究组编. — 上海: 华东理
工大学出版社, 2022.11

ISBN 978-7-5628-6936-8

I. ①日… II. ①日… III. ①日语-阅读教学-自学
参考资料 IV. ①H369.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2022)第170913号

策划编辑 / 王一佼

责任编辑 / 金美玉

责任校对 / 陈 燕

装帧设计 / 王 翔

插 画 / 施 纹

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路130号, 200237

电话: 021-64250306

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 / 上海盛通时代印刷有限公司

开 本 / 890mm × 1240mm 1/32

印 张 / 0.875

字 数 / 24千字

版 次 / 2022年11月第1版

印 次 / 2022年11月第1次

定 价 / 15.00元

版权所有 侵权必究

目 录

| | |
|------------------------|-----|
| てぶくろ か 手袋を買いに | 002 |
| 小狐狸买手套 | 003 |

目 录

| | |
|--|-----|
| て ぶくろ <small>か</small> 手袋を買いに | 002 |
| 小狐狸买手套 | 003 |

て ぶくろ か
手袋を買いに

にい み なんきち
新美南吉



扫一扫，听音频

さむ ふゆ ほっほう きつね おや こ す もり
寒い冬が北方から、狐の親子の棲んでいる森へも
や^きって来^きました。

あるあさほらあな こども きつね で
或朝洞穴から子供の狐が出ようとしましたが、
「あっ」と叫^{さけ}んで眼^めを抑^{おさ}えながら母^{かあ}さん狐^{ぎつね}のところへ
ころ^きげて来^きました。

かあ め なに き ちやうだいはや はや
「母ちゃん、眼に何か刺^ささった、ぬいて頂^{ちやうだいはや}戴^{はや}早く早く」
と^い言^いいました。

かあ ぎつね め
母^{かあ}さん狐^{ぎつね}がび^めっくりして、あ^めわてふ^めた^めき^なが^ら、眼^め
を^お抑^さえている子^こ供^{ども}の手^てを^お恐^そる^お恐^そるとり^のの^けて^み見^みまし^た
が、何^なも刺^ささ^さって^はい^ませ^んで^した。母^{かあ}さん狐^{ぎつね}は洞^ほ穴^{らあな}
の^いり^ぐち^ちから^そ外^とへ^で出^はじ^めて^わけ^が解^{わか}り^まし^た。昨^さ夜^くの^う

生词短语

抑える (おさえる) : ③② [他动2] 镇压; 抑制; 限制

重点语法

N2 ~てはじめて: “在……之后才……”

小狐狸买手套

寒冷的冬天从北方来到了狐狸母子居住的森林里。

一天早上，小狐狸正要从洞里出来。

“啊！”它大叫一声，捂着眼睛倒在狐狸妈妈的身边。

“妈妈，什么东西扎到眼睛里了。帮我弄出来！快！快！”小狐狸说。

小狐狸一面大喊大叫，一面用小手捂着眼睛。狐狸妈妈吓了一跳，小心翼翼地拿开小手一看——什么也没有。狐狸妈妈从洞口出来才恍然大悟：原来昨晚下了好多雪。现在太阳照在雪地上闪闪发亮，白雪反射的阳光如此强烈，

ちに、真^ま白^{しろ}な雪^{ゆき}がどっさり^ふ降^ふったのです。その雪^{ゆき}の上^{うえ}からお陽^ひさまがキラキラと照^{てら}していたので、雪^{ゆき}は眩^{まぶ}しいほど^は反射^{はんしや}していたのです。雪^{ゆき}を知らなかつた子供^{こども}の狐^{きつね}は、あまり強^{つよ}い反射^{はんしや}をうけたので、眼^めに何か刺^なさ^さったと思^{おも}ったのでした。

子供^{こども}の狐^{きつね}は遊^{あそ}びに行^いきました。真^ま綿^{わた}のよう^{やわら}に柔^なかい雪^{ゆき}の上^{うえ}を駆^かけ廻^{まわ}ると、雪^{ゆき}の粉^{こな}が、しぶきのよう^とに飛^とび散^ちって小^{ちい}さい虹^{にじ}がすつと映^{うつ}るのでした。

すると突^{とつぜん}然^{ぜん}、うしろで、

「どたどた、ざーっ」と物^{もの}凄^{すご}い音^{おと}がして、パン粉^{こな}のよう^なな粉^{こな}雪^{ゆき}が、ふわーっと子^こ狐^{ぎつね}におっかぶさ^きって来^きました。子^こ狐^{ぎつね}はびっくりして、雪^{ゆき}の中^{なか}にころがる^{じゆう}ようにして十

生词短语

物凄^{ものすご}い(ものすごい): ④[イ形]可怕的; 猛烈的

転がる(ころがる): ①[自动]滚, 转动; 倒下;
随意堆放

重点语法

㊦ ～ほど: “几乎……”“简直……”,
表示动作或状态的程度

让人目眩。而小狐狸还从未见过雪，它被强烈的反光晃到了眼，便以为是什么东西扎到眼睛了。

小狐狸跑出去玩了。它在棉花一样软绵绵的雪地上跑来跑去，飞沫似的细雪四散飞溅，映出一道道小小的彩虹。

突然，背后传来吓人的声音，“啪嗒啪嗒，哗——”哗啦一下，面粉一样的细雪盖了小狐狸一身。小狐狸大吃一惊，在雪地里翻滚着跑出了十多米远。到底是什么呢？它回过头来想看个究竟，却什么都没看到。其实刚才是冷杉树枝

メートルも向こうへ逃げました。何だろうと思っ^{おも}てふり返^{かえ}て見^みましたが何^{なに}もい^いませんでした。それは樅^{もみ}の枝^{えだ}から雪^{ゆき}がな^おだれ^お落ち^おた^あのでした。まだ枝^{えだ}と枝^{えだ}の^{あいだ}間^あから^{しる}白^{きぬ}い絹^い糸^{いと}の^{ゆき}よう^いに^い雪^{ゆき}が^いこぼ^いれ^いて^いま^いし^ました。

間^まも^ほなく^ら洞^{ほら}穴^{あな}へ^{かえ}帰^きっ^こて^ぎ来^きた^こ子^こ狐^{ぎつね}は、

「お母^{かあ}ち^あゃ^ん、お^て手^て々^{つめ}が^て冷^てたい、お^て手^て々^{つめ}が^ちん^ちん^する」
と^い言^いっ^ぬて、濡^ぬれ^ぼて^{たん}牡丹^{いろ}色^りにな^りっ^りた^り両^り手^りを^て母^{かあ}さ^ん狐^{ぎつね}の^ま前^えに^いさ^しだ^しま^した。母^{かあ}さ^ん狐^{ぎつね}は、そ^ての^て手^てに、は——^つつと^い息^{いき}を^かふ^あっ^あけ^あて、ぬ^かく^あとい^あ母^あさ^んの^て手^てで^あん^あわ^あり^あ包^あん^あで^あり^あな^あが^あら、

「もう^あた^あすぐ^あ暖^あか^あく^あなる^あよ、雪^{ゆき}を^あさ^あわ^あると、すぐ^あ暖^あか^あく^あなる^あも^あん^あだ^あよ」と^いい^いま^いし^いた^いが、か^あわ^あい^あい^あ坊^あや^あの^あ手^あに^あ霜^{しも}や^あけ^あが^あで^あき^あて^あは^あか^あわ^あい^あそ^あう^あだ^あか^あら、夜^{よる}にな^あっ^あた^あら、町^{まち}ま^あで^あい^あ行^あっ^あて、坊^あや^あの^あ手^あ々^あに^ああ^あう^あよ^あう^あな^あ毛^あ糸^あの^あ手^あ袋^あを^あ買^あっ^あて、

生词短语

零れる(こぼれる): ③[自动2]洒, 溢出; 表露, 流露; 显露出来

間もなく(まもなく): ②[副]不久, 一会儿

上的积雪掉落了。现在树枝之间还有细雪落个不停呢，像一条条白丝线。

不一会儿，小狐狸回到了洞里。

“妈妈，手手好冷！手手麻了！”它说着，把两只红通通的小手伸到狐狸妈妈面前。

“哈——”狐狸妈妈往小手上哈了一口气，然后用自己热乎乎软绵绵的手握住小狐狸的手。

“马上就暖和了哦。摸了雪的小手，马上就会暖和起来的！”妈妈一边说一边想：可爱的宝宝，手要是冻伤了，那就太可怜了，晚上一定要去镇上，给宝宝买一副合适的毛线手套。

てやろうと思^{おも}いました。

くら くら よる ふ る し き かげ の はら もり
暗い暗い夜が風呂敷のような影をひろげて野原や森を
つつ につ きました が、ゆき はあまり しろい ので、つつ
包みにや^きって来^きましたが、雪^{ゆき}はあまり白^{しろ}いので、包^{つつ}んで
も包^{つつ}んでも白^{しろ}く浮^{うか}びあがって^いました。

おや こ ぎんぎつね ほらあな で こども ほう かあ
親子の銀狐は洞穴から出^でました。子供^{こども}の方はお母^{かあ}さ
んのお腹^{なか}の下^{した}へはいりこ^こんで、そこからまんまるな眼^めを
ぱちぱちさせながら、あ^みちやこ^みちちを見^みながらあ^{ある}
り歩^あいて
い^いきました。

やがて、ゆくて 行^ゆ手にぽ^ぽつ^つりあ^あかりが^がひ^ひと^とみ^みは^はじ
めま^まし
た。それ^{それ}を子^こども^{ども}の^の狐^{ぎつね}が^がみ^みつ^つけて、

かあ ほし ひく お
「母^{かあ}ちゃん、お星^{ほし}さまは、あ^あんな低^{ひく}いところ^{ところ}にも落^おちて
るのねえ」とき^ききました。

ほし い とし かあ
「あれは^{ほし}お星^いさま^いじゃないのよ」と言^いって、その時^{とき}母^{かあ}さ
ん狐^{ぎつね}の足^{あし}はすく^すんでしま^まいました。

まち ひ
「あれは^{まち}町^ひの灯^ひなんだよ」

まち ひ み とし かあ ぎつね としまち ともだち
その町^{まち}の灯^ひを見た時^{とき}、母^{かあ}さん狐^{ぎつね}は、ある時^{とき}町^{まち}へお友^{とも}達^{だち}
と出^でかけて行^いって、と^とん^んだ^だめ^めにあ^あった^たこと^{こと}を思^{おも}い出^だしま
した。およ^よし^しな^なさ^さい^いつ^つて^てい^いう^うの^のも^もき^きか^かな^ない^いで、お友^{とも}達^{だち}の

漆黑的夜幕笼盖了森林和田野。可是积雪实在是太白了，怎么也盖不住它的白色光芒。

银狐母子走出洞穴。小狐狸躲在妈妈的肚子下面，圆溜溜的大眼睛骨碌碌地转个不停，一边往前走一边四处看。

慢慢地，前方出现了一个大大的亮点。小狐狸发现了，问道：“妈妈，星星会落到那么低的地方啊！”

“那不是星星哦。”狐狸妈妈说着，便停住了脚步。

“那是镇上的灯火呢！”

看到镇上的灯火时，狐狸妈妈想起来，有一次跟朋友去镇上的时候曾遭遇过很可怕的事情。当时它劝说朋友不要做坏事，可是朋友不听，非要去偷一户人家的鸭子。结果

きつね あ いえ あひる ぬす ひやくしやう
 狐が、或る家の家鴨を盗もうとしたので、お百姓に
 み つかって、さんざん 追いまくられて、いのち からがらに
 逃げたことでした。

かあ なに はや い こども きつね
 「母ちゃん何してんの、早く行こうよ」と子供の狐が
 なか した い ので でしたが、かあ ぎつね
 お腹の下から言うのですが、母さん狐はどうしても
 あし
 足がすすまないのでした。そこで、しかたがないので、
 ぼう ひとり まち い
 坊やだけを一人で町まで行かせることになりました。

ぼう てて かたほう だ かあ ぎつね
 「坊や、お手々を片方お出し。」とお母さん狐がいいま
 した。その手を、かあ ぎつね にぎ あいだ
 母さん狐はしばらく握っている間に、
 かわい にんげん こども て ぼう きつね
 可愛い人間の子供の手にしてしまいました。坊やの狐
 はその手をひろげたり 握ったり、つね み か
 はその手をひろげたり握ったり、抓って見たり、嗅いで
 み
 見たりしました。

なん へん かあ い
 「何だか変だな、母ちゃん、これなあに？」と言って、
 ゆき にんげん て か
 雪あかりに、またその、人間の手に変えられてしまった
 じぶん て み
 自分の手をしげしげと見つめました。

重点语法

- ㉓ ～ことになる：“決定……”，表示由他人做出的决定或客观决定

被人发现了，追出老远，差点丢了性命。

“妈妈你在干什么呢？快点走啊！”小狐狸在妈妈肚子下面说。可是狐狸妈妈怎么也迈不开脚步了。没办法，只好让小狐狸一个人去镇上了。

“宝宝伸出一只手来。”狐狸妈妈说。那只小手被妈妈握了一会儿，就变成了一只可爱的人类孩子的手。小狐狸把那只手伸开又握紧，又是捏又是看又是闻。

“好奇怪啊！妈妈，这是什么啊？”小狐狸说，然后又借着积雪的反光翻来覆去地看自己那只已经变成人手的手。

「それは人間の^{にんげん}手^てよ。いいかい坊^{ぼう}や、町^{まち}へ行^いったらね、
 たくさん^{にんげん}の人間^{いえ}の家^{いえ}があるからね、まず表^{おもて}に円^{まる}いシャッ
 ポ^{かんばん}の看板^いのかかっている家^{いえ}を探^{さが}すんだよ。それが見^みつ
 かったらね、トントンと戸^とを叩^{たた}いて、こんばんは^いって
 言う^いんだよ。そうするとね、中^{なか}から人間^{にんげん}が、すこうし戸^と
 をあけるからね、その戸^との隙^{すき}間^まから、こっちの手^て、ほら
 この人間^{にんげん}の手^てをさし入^いれてね、この手^てにちようどいい手^て
 袋^{ぶくろ}頂^{ちよう}戴^{だい}って言う^いんだよ、わか^わったね、決^けして、こっち
 のお手^て々^てを出^だしちや駄^だ目^めよ。」と母^{かあ}さん狐^{ぎつね}は言^いいきかせ
 ました。

「どうして？」と坊^{ぼう}やの狐^{ぎつね}はききかえしました。

「人間^{にんげん}はね、相手^{あいて}が狐^{ぎつね}だとわかると、手袋^{てぶくろ}を売^うって
 くれ^くれないんだよ、それど^{つか}ころか、掴^おま^りえて檻^{なか}の中^いへ入れ

生词短语

隙間(すきま): ①[名]縫隙; 闲暇

重点语法

② ～どころか: “哪里……” “别说……”,
表示从根本上进行否定

“这是人手哦。好了，宝宝呀，你到镇上之后呢，就会看到很多人类的房子。你呢，先去找一个门口挂着圆礼帽招牌的房子，然后咚咚敲门，说‘晚上好’。这样呢，里面的人就会打开一条门缝，你就从门缝里把这只手伸进去。是这只人手哦，然后说‘请给我一副适合这只手的手套’。明白了吗？千万不要伸另一只手哦！”狐狸妈妈说。

“为什么呢？”小狐狸反问道。

“因为人要是知道你是狐狸，就不会卖给你手套啦。不光如此，他还会把你抓起来放到笼子里呢。人啊，真的很可